



ВЕРХОВНЫЙ СУД РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Дело № 5-АПУ13-78

АПЕЛЛЯЦИОННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ

г. Москва

28 ноября 2013 года

Судебная коллегия по уголовным делам Верховного Суда Российской Федерации в составе

председательствующего Магомедова М.М.
судей Хомицкой Т.П. и Сабурова Д.Э.

при секретаре Барченковой М.А.

рассмотрела в судебном заседании апелляционные жалобы осужденного Мавлянова Б.Б. и адвоката Поддубного С.В. в его защиту на приговор Московского городского суда от 29 августа 2013 года, которым

Мавлянов Б.Б., [REDACTED]

[REDACTED],
несудим,

осужден к лишению свободы по п. «ж,к» ч. 2 ст. 105 УК РФ к 14 годам, п. «а» ч. 2 ст. 158 УК РФ к 2 годам, по ч. 2 ст. 159 УК РФ к 2 годам.

На основании ч. 3 ст. 69 УК РФ по совокупности преступлений путем частичного сложения наказаний назначено 17 лет лишения свободы в исправительной колонии строгого режима.

Срок наказания исчислен с 5 августа 2012 года.

По делу также осужден Масумов И.Б., приговор, в отношении которого не обжалован.

По делу решена судьба вещественных доказательств.

Мавлянов Б.Б. осужден за совершение убийства К [REDACTED] в группе с Масумовым И.Б. по предварительному сговору, с целью скрыть другое преступление. Также - за совершение мошенничества и кражу группой лиц по предварительному сговору. Преступления совершены 16 июля 2012 года в г. [REDACTED] при обстоятельствах, изложенных в приговоре.

Заслушав доклад судьи Хомицкой Т.П., объяснения осужденного Мавлянова Б.Б. в режиме видеоконференцсвязи и адвоката Поддубного С.В. в его защиту, поддержавших доводы своих жалоб, объяснения осужденного Масумова И.Б. в режиме видеоконференцсвязи, не обжаловавшего приговор и не имевшего возражений на существо доводов апелляционных жалоб, адвоката Шаповалову Н.Ю. в интересах осужденного Масумова, мнение государственного обвинителя Генеральной прокуратуры Луканиной Я.Н., полагавшей приговор оставить без изменения, Судебная коллегия

установила:

в апелляционных жалобах осужденный Мавлянов Б.Б. и адвокат Поддубный С.В. в его защиту выражают несогласие с приговором, ввиду несоответствия выводов суда фактическим обстоятельствам дела. Полагают, что суд необоснованно признал допустимыми доказательствами первоначальные показания Масумова и Мавлянова, данные ими в ходе предварительного расследования в качестве подозреваемых. При этом, суд не учел, что Мавлянов свои показания давал в отсутствие переводчика. Отказ суда в допросе следователей немотивирован. Мавлянов в жалобе утверждает, что лишь помог скрыть труп К [REDACTED], в силу высказанных угроз Масумовым, и похитил у потерпевшего телефон. Просят приговор отменить, дело направить на новое судебное разбирательство.

В возражениях на апелляционные жалобы государственный обвинитель Мустафаев Р.А. просит приговор оставить без изменения, апелляционные жалобы - без удовлетворения.

Проверив материалы дела, обсудив доводы апелляционных жалоб, Судебная коллегия находит выводы суда о виновности осужденного Мавлянова в совершении преступлений правильными, основанными на

исследованных в судебном заседании и изложенных в приговоре доказательствах.

Оценив представленные доказательства в отношении осужденного Мавлянова, как на стадии предварительного следствия, так и в судебном заседании в их совокупности, суд обоснованно критически отнесся к показаниям Мавлянова и Масумова, отрицавших в суде наличие между ними предварительной договоренности на убийство К [REDACTED]

С доказательственной точки зрения причастность к содеянному суд правильно обосновал показаниями Мавлянова и Масумова, данными ими на стадии предварительного расследования, где они неоднократно, последовательно, спустя менее месяца после содеянного, указывали известные только им обстоятельства, свидетельствующее о наличии преступного сговора на убийство К [REDACTED] с целью скрыть ранее совершенное в отношении него мошенничество, с распределением ролей и описанием действий каждого из них.

Также оба осужденных последовательно поясняли об обстоятельствах совершенных ими мошенничества, в результате которого завладели денежными средствами К [REDACTED] в сумме [REDACTED] рублей, и кражи имущества последнего.

Судом правильно положены в основу приговора первоначальные показания осужденных Мавлянова и Масумова, в том числе и при допросе в качестве подозреваемого и обвиняемого Мавлянова (т.3 л.д. 19-22, 30-33), поскольку они согласуются между собой, дополняют друг друга, содержат указание на такие детали и обстоятельства, которые еще не были известны на тот момент сотрудникам правоохранительных органов, в связи с чем суд обоснованно признал их достоверными.

Данные показания были даны с соблюдением требований норм уголовно-процессуального законодательства, с соблюдением права на защиту в отношении задержанных по делу, в том числе с участием адвокатов, а потому правильно признаны допустимыми. Доводы стороны защиты Мавлянова о признании первоначальных показаний Мавлянова недопустимыми, ввиду отсутствия переводчика, судом правильно признаны несостоятельными, поскольку и Мавлянову и Масумову были разъяснены предусмотренные законом права, в том числе и право воспользоваться услугами переводчика, от услуг которого они отказались. При этом, Мавлянов пояснил, что русский язык понимает хорошо, так как учился в русской школе. Протоколы допросов содержат все необходимые реквизиты, свидетельствующие о соблюдении норм УПК РФ.

В этой связи, оценивая показания Масумова в ходе предварительного следствия, допрошенного в качестве обвиняемого 16 ноября 2012 года с участием адвоката и переводчика, и указавшего, что он может читать на русском языке, разговаривать, писать, однако для перевода некоторых юридических терминов ему нужен переводчик, суд правильно указал, что

Масумов фактически подтвердил, что переводчик ему необходим лишь для уяснения специальной терминологии. Допрошенный дополнительно в этот же день, также с участием адвоката и переводчика, Масумов подтвердил свои первоначальные показания, данные в качестве подозреваемого (т. 2 л.д. 140-143). Таким образом, право на защиту Масумова было соблюдено, а потому его показания суд правильно признал допустимыми доказательствами.

Судом также правильно отмечено, что сам по себе факт проведения допросов подозреваемых (обвиняемых) в отсутствие переводчика, подтверждает вывод следственных органов о понимании Масумовым и Мавляновым содержания допросов по обстоятельствам совершенных ими действий и отсутствия необходимости в услугах переводчика, а потому ходатайство адвоката о допросе следователей, производивших данные следственные действия, судом обоснованно отклонено, о чем мотивированно изложено в приговоре.

Судом правильно установлены действия Мавлянова, как соучастника преступления, который по предварительной договоренности, также с целью скрыть ранее совершенное преступление, в соответствии с его ролью в преступлении, применил насилие к потерпевшему, в том числе нанеся не менее 12 ударов ножом, в том числе в область расположения жизненно-важных органов.

В этой связи лишены оснований утверждения осужденного Мавлянова о вынужденном характере его показаний на стадии предварительного следствия. Суд мотивированно опроверг указанные заявления, расценив их как одно из средств защиты, продиктованные стремлением избежать ответственности за содеянное, поскольку признав вину в первоначальных показаниях, Мавлянов в последующем от них отказался, что свидетельствует о свободе выбора избранной им позиции по делу, а, следовательно, и о добровольности показаний. Эти выводы суда подробно и мотивированно изложены в приговоре.

Вопреки доводам жалобы осужденного не установлено судом и оснований для оговора Мавлянова осужденным Масумовым.

Обоснованно суд счел опровергнутыми и доводы Мавлянова о совершении убийства К [] одним Масумовым, поскольку из показаний на стадии предварительного расследования таких обстоятельств не установлено. Напротив, ими в последовательной логичности пояснялось о договоренности на убийство К [] в случае его сопротивления, после завладения в результате обмана, принадлежащими ему деньгами.

Причастность осужденных к совершенным преступлениям подтверждена и показаниями свидетелей С [] и К [], подтвердивших в том числе, что Масумов сам добровольно показал

им место совершения убийства и место нахождения трупа К [REDACTED] где последний и был обнаружен. Дана оценка судом и выводам судебно-медицинских экспертов о наличии телесных повреждений на трупе К [REDACTED] которые по характеру, способу причинения, локализации совпадают с изложением обстоятельств их причинения в показаниях Масумова и Мавлянова, данных ими на стадии расследования.

Изложенные доказательства и другие, перечисленные в приговоре, судом обоснованно признаны достаточными для формирования вывода о виновности осужденного Мавлянова в совершении преступлений.

Таким образом, суд обоснованно пришел к выводу о виновности Мавлянова и его действиям дана правильная юридическая оценка.

Судом правильно установлено, что Мавлянов совместно с Масумовым изначально планировали обманным путем завладеть денежными средствами потерпевшего, а в случае его сопротивления, совершить его убийство. Об умысле Мавлянова в соучастии с Масумовым на убийство К [REDACTED] свидетельствуют, как доказательства, анализ которых содержится в приговоре, так и фактические действия, выразившиеся в совместном применении насилия к потерпевшему. Оценены судом и доказательства совершения кражи имущества потерпевшего, в том числе и с учетом показаний Мавлянова в судебном заседании о хищении им телефона, принадлежащего К [REDACTED]

Нарушений уголовно - процессуального закона, влекущих отмену или изменение приговора, Судебная коллегия не усматривает. Не является основанием отмены приговора и заявление Масумова и его защитника в судебном заседании суда апелляционной инстанции о нарушении права на защиту, поскольку приговор в отношении Масумова в апелляционном порядке не рассматривается. Более того, Масумов, как на стадии предварительного расследования, так и в ходе судебного процесса был надлежаще обеспечен услугами адвоката, защищавшего его интересы, против участия которого он не возражал.

При назначении наказания судом учтены обстоятельства совершенных Мавляновым преступлений и степень общественной опасности содеянного, характеризующие данные о личности, а также наличие смягчающего обстоятельства и отсутствие отягчающих обстоятельств. Судом не установлено исключительных обстоятельств, связанных с целями и мотивами преступлений, ролью и поведением осужденного во время и после совершения преступлений, существенно уменьшающих степень общественной опасности.

Таким образом, Судебная коллегия полагает, что наказание осужденному Мавлянову назначено соразмерно содеянному и оснований для признания назначенного наказания несправедливым или для его снижения не имеется.

Учитывая вышеизложенное и руководствуясь ст. 389¹³-389¹⁴, 389²⁰, 389²⁸, 389³³ УПК РФ, Судебная коллегия

о п р е д е л и л а:

приговор Московского городского суда от 29 августа 2013 года в отношении Мавлянова Б. [REDACTED] Б. [REDACTED] оставить без изменения, апелляционные жалобы осужденного и адвоката Поддубного С.В. - без удовлетворения.

Апелляционное определение может быть обжаловано в порядке судебного надзора, установленном главой 48.1 УПК РФ в Президиум Верховного Суда Российской Федерации в течение одного года с момента его оглашения.

Председательствующий [REDACTED]

Судьи [REDACTED]